Attachment J47. Prototype Household Application for Free and Reduced Price School Meals (Urdu)

This information is being collected from School food authorities and schools. This is a revision of a currently approved information collection. The Richard B. Russell National School Lunch Act (NSLA) 42 U.S.C. § 1758, as amended, authorizes the National School Lunch Program (NSLP). This information is required to administer and operate this program in accordance with the NSLA. Under the Privacy Act of 1974, any personally identifying information obtained will be kept private to the extent of the law. According to the Paperwork Reduction Act of 1995, an agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information collection is 0584-0026. The time required to complete this information collection is estimated to average 6 minutes per response. The burden consists of the time it takes for households to complete their application. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to: U.S. Department of Agriculture, Food and Nutrition Services, Office of Policy Support, 1320 Braddock Place, Alexandria, VA 22314, ATTN: PRA (0584-0026). Do not return the completed form to this address.

OMB #0584-0026
Expiration Date: XX/XX/20XX

# مفت اور کم قیمت اسکول کے کھانے کے لئے 2016-2017 پروٹوٹائپ گھریلو درخواست

فی گھرانہ ایک درخواست مکمل کریں۔ ایک قلم (پنسل نہیں) استعمال کریں۔

## رحلہ 1 گھرانے کے تمام افراد جو بچے، شیر خوار اور گریڈ 12 سمیت اور اس تک کے طالب علم ہیں کا اندراج کریں (اگر مزید ناموں کے لئے مزید جگہیں درکار ہوں تو ایک اور کاغذ منسلک کریں)

**گھرانے کے رکن کی تعریف:** "کوئی بھی جو آپ کے ساتھ رہتا ہوں اور آپ کے ساتھ آمدنی اور اخراجات شیئر کرتا ہو، اگرچہ وہ آپ کا رشتہ دار نہ بھی ہو۔"

وہ بچے رضاعی نگہداشت میں ہوں اور وہ بچے بے **گھر، تارک** وطن یا بھگوڑا ہونے کی تعریف پر پورا اترتا ہوں مفت کھانوں کے لئے اہل ہے۔ مزید معلومات کے لیے **مفت اور کم قیمت کے اسکول کے کھانوں کے لیے کیسے درخواست دی جائے** پڑھیں۔

| بچے کا پہلا نام | MI | بچے کا پہلا نام | گریڈ | طالب علم؟ جی ہاں | طالب علم؟ نہیں | لے پالک بچہ | بے گھر، تارک وطن، بھگوڑا |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| | | | | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| | | | | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| | | | | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| | | | | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |

تمام جو لاگو ہوں پر نشان لگائیں

## مرحلہ 2 هل أي فرد من أفراد العائلة (أنت أيضاً) يشارك حالياً في واحد أو أكثر من البرامج المساعدة التالية: برنامج المساعدة للتغذية التكميلية أو برنامج المساعدة للمعونات المؤقتة أو برنامج توزيع الغذاء في المحميات الهندية؟

**اگر نہیں** > مرحلہ 3 پر جائے **اگر ہاں >** یہاں کیس نمبر لکھیں پھر مرحلہ 4 پر جائیں (مرحلہ 3 مکمل نہ کریں)

**کیس نمبر:**

اس جگہ میں صرف ایک کیس نمبر لکھیں۔

## مرحلہ 3 گھرانے کے تمام ارکان کے لئے آمدنی کی اطلاع دیں (اگر آپ نے مرحلہ 2 میں 'ہاں' کا جواب دیا ہے تو اس مرحلے کو چھوڑ کر آگے جائیں)

کیا آپ پر یقین نہیں کہ یہاں کون سی آمدنی شامل کی جائے؟

صفحہ پلٹائیں مزید معلومات کے لئے "آمدنی کے ذرائع" کے عنوان سے چارٹس کا جائزہ لیں

"بچوں کے لئے آمدنی کے ذرائع" چارٹ بچوں کی آمدنی کے حصے کے حوالے سے آپ کی مدد کرے گا

"بالغوں کے لئے آمدنی کے ذرائع" چارٹ گھرانے کے تمام بالغ افراد کی آمدنی کے حصے کے حوالے سے آپ کی مدد کرے گا۔

### A. بچوں کی آمدنی

بسا اوقات گھرانے کے بچے آمدنی وصول کرتے یا کماتے ہیں۔ یہاں مرحلہ نمبر 1 میں درج گھرانے کے تمام افراد کی جانب سے وصول کی گئی کل آمدنی شامل کریں

| بچوں کی آمدنی | کتنی دفعہ؟ ہفتہ وار | ہفتے میں دو بار | مہینے میں 2 بار | ماہانہ |
|---|---|---|---|---|
| $ | ○ | ○ | ○ | ○ |

### B. گھرانے کے تمام بالغ ارکان (آپ سمیت)

مرحلہ نمبر 1 میں درج گھرنے کے تمام بالغ ارکان (آپ سمیت) درج کریں اگرچہ وہ آمدنی حاصل نہیں کرتے۔ ہر مندرج گھرانے کے رکن کے لئے، اگر وہ آمدنی حاصل کرتے ہیں تو صرف سالم ڈالروں (سینٹ نہیں) میں ہر ذریعہ کے لئے کل مجموعی آمدنی (ٹیکس کٹوتی سے پہلے) کی اطلاع دیں۔ اگر وہ کسی ذریعہ سے آمدنی حاصل نہیں کرتے، تو '0' لکھیں۔ آپ '0' درج کرتے ہیں یا کوئی قطعہ خالی چھوڑتے ہیں، آپ تصدیق کرتے ہیں (حلف اٹھاتے ہیں) کوئی آمدنی نہیں ہے جس کی اطلاع دی جائے۔

| گھرانے کے بالغ ارکان کا نام (پہلا اور آخری) | کام سے آمدنی | کتنی دفعہ؟ ہفتہ وار | ہفتے میں دو بار | مہینے میں 2 بار | ماہانہ | عوامی امدادی / بچوں کی امداد / گزارا خرچ | کتنی دفعہ؟ ہفتہ وار | ہفتے میں دو بار | مہینے میں 2 بار | ماہانہ | پینشن / ریٹائرمنٹ / تمام دیگر آمدنی | کتنی دفعہ؟ ہفتہ وار | ہفتے میں دو بار | مہینے میں 2 بار | ماہانہ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | $ | ○ | ○ | ○ | ○ | $ | ○ | ○ | ○ | ○ | $ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| | $ | ○ | ○ | ○ | ○ | $ | ○ | ○ | ○ | ○ | $ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| | $ | ○ | ○ | ○ | ○ | $ | ○ | ○ | ○ | ○ | $ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| | $ | ○ | ○ | ○ | ○ | $ | ○ | ○ | ○ | ○ | $ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| | $ | ○ | ○ | ○ | ○ | $ | ○ | ○ | ○ | ○ | $ | ○ | ○ | ○ | ○ |

**گھرانے کے کل ارکان (بچے اور بالغ)**

**بنیادی اجرت پر کام کرنے والے یا گھرانے کے بالغ رکن کے سوشل سیکورٹی نمبر (SSN) کے آخری چار ہندسے** X X X X X

**اگر کوئی SSN نہیں تو نشان لگائیں** ☐

## مرحلہ 4 رابطہ کی معلومات اور بالغ کے دستخط

"میں تصدیق (عہد) کرتا/کرتی ہوں اس درخواست میں تمام معلومات صحیح ہیں اور تمام آمدنی کی اطلاع دی گئی ہے۔ میں سمجھتا/تی ہوں یہ معلومات وفاقی فنڈز کی وصولی کے سلسلے میں دی گئی ہے اور یہ کہ اسکول کے عہدیدار اس کی تصدیق (پڑتال) کر سکتے ہیں۔ میں آگاہ ہوں کہ اگر میں جان بوجھ کر غلط معلومات دیتا/تی ہوں تو میرا بچہ کھانے کی سہولت سے محروم ہو سکتا ہے، اور میرے خلاف قابل اطلاق ریاستی اور وفاقی قوانین کے تحت مقدمہ چلایا جا سکتا ہے۔"

گلی کا پتہ (اگر دستیاب ہو) | اپارٹمنٹ # | شہر | ریاست | زپ | دن کے وقت کا فون اور ای میل (اختیاری)

فارم پر دستخط کرنے والے بالغ فرد کا پرنٹ شدہ نام | بالغ فرد کا دستخط | آج کی تاریخ

## ہدایات | آمدنی کے ذرائع

### بچوں کے لئے آمدنی کے ذرائع

| بچوں کی آمدنی کے ذرائع | مثالیں |
|---|---|
| - کام سے آمدنیاں | - ایک بچے کی باقاعدہ کل وقتی یا جز وقتی ملازمت ہے جہاں سے اسے تنخواہ یا اجرت ملتی ہے |
| - سماجی تحفظ<br>- معذوری کی ادائیگیاں<br>- لواحقین کے فوائد | - ایک بچہ نابینا یا معذور ہے اور سماجی تحفظ کے وظائف حاصل کرتا ہے<br>- والدین میں سے کوئی معذور، ریٹائرڈ، فوت شدہ ہے، اور ان کا بچہ سماجی تحفظ کے وظائف حاصل کرتا ہے |
| - گھرانے سے باہر کے شخص کی آمدنی | - کوئی دوست یا خاندان کا رکن بچے کو جیب خرچ دیتا ہے |
| - دیگر کسی ذریعے سے آمدنی | - ایک بچہ نجی پنشن فنڈ، سالانہ وظیفہ، یا ٹرسٹ سے باقاعدہ آمدنی وصول کرتا ہے |

### بالغوں کے لئے آمدنی کے ذرائع

| کام سے آمدنی | عوامی امدادی / گزارا خرچ/ بچوں کی امداد | پنشن / ریٹائرمنٹ / تمام دیگر آمدنی |
|---|---|---|
| - تنخواہ، اجرت، نقد بونس<br>- خود روزگار سے خالص آمدنی (فارم یا کاروبار)<br><br>آپ امریکی فوج میں ہیں تو: فوج:<br>- بنیادی تنخواہ اور نقد بونس (جنگی وظائف، FSSA یا نجکاری ہاؤسنگ الاؤنس شامل نہ کریں)<br>- آف-بیس رہائش، کھانے پینے اور لباس کے لئے الاؤنس | - بے روزگاری وظائف<br>- کارکن معاوضہ<br>- اضافی سیکورٹی آمدنی (SSI)<br>- ریاستی یا مقامی حکومت کی جانب سے نقد امداد<br>- گزارا خرچ<br>- بچوں کی امداد کی ادائیگیاں<br>- کرایہ کی مد میں آمدنی<br>- ہڑتال کے دوران وظائف | - سماجی تحفظ (بشمول ریل روڈ ریٹائرمنٹ اور کوئلے کے معذور کانکنوں کے وظائف)<br>- نجی پینشن یا معذوری کے وظائف<br>- ٹرسٹوں یا جائیداد سے باقاعدہ آمدنی<br>- سالانہ وظائف<br>- سرمایہ کاری سے آمدنی<br>- حاصل کردہ سود<br>- ایرادات الایجار<br>- گھرانے سے باہر سے باقاعدہ نقد ادائیگیاں |

## اختیاری | بچوں کے نسلی اور قومی شناختیں

ہم آپ کے بچوں کی نسل اور قومیت کے بارے میں معلومات پوچھنے کی ضرورت ہو گی۔ یہ معلومات اہم ہے اور یہ یقینی بنانے میں مدد کرتی ہے کہ ہم مکمل طور پر اپنی کمیونٹی کی خدمت کر رہے ہیں. اس حصے کا جواب دینا اختیاری ہے اور یہ مفت اور کم قیمت کے کھانوں کے لئے آپ کے بچے کی اہلیت کو متاثر نہیں کرتا۔

**نسل (ایک پر نشان لگائیں):** ☐ ہسپانوی یا لاطینی ☐ ہسپانوی یا لاطینی نہیں

**نسل (ایک یا ایک سے پر نشان لگائیں):** ☐ امریکی انڈین یا الاسکا کے آبائی ☐ ایشیائی ☐ سیاہ فام یا افریقی امریکی ☐ ہوائے کے آبائی یا دیگر بحر الکاہل کے دیگر جزائر کے باشندے ☐ سفید فام

**رچرڈ بی رسل نیشنل اسکول لنچ ایکٹ** س درخواست پر دی گئی معلومات کا تقاضا کرتا ہے۔ آپ کے لئے معلومات دینا لازمی نہیں ہے، لیکن اگر آپ ایسا نہیں کرتے ہیں تو، ہم مفت یا کم قیمت کے کھانوں کے لئے آپ کے بچے کو منظوری نہیں دے سکتے۔ آپ کو گھرانے کے اس بالغ فرڈ فرد کے سوشل سیکورٹی نمبر کے آخری چار ہندسے شامل کرنے چاہیے جس نے درخواست پر دستخط کیے ہیں۔ سوشل سیکیورٹی نمبر کے آخری چار ہندسے درکار نہیں ہوتے جب آپ کسی لے پالک کی جانب سے درخواست دے رہے ہوں یا آپ اپنے بچے کے لئے تکملی غذائی امدادی پروگرام (SNAP)، ضرورت مند خاندانوں کے لئے عارضی امداد (TANF) پروگرام یا بھارتی ریزرویشن پر تقسیم خوراک کے پروگرام (FDPIR) کیس نمبر پر یا دیگر FDPIR شناختی نمبر پر درخواست کرتے ہیں یا جب آپ ظاہر کرتے ہیں کہ درخواست پر دستخط کرنے والے گھرانے کے بالغ رکن کے پاس کوئی سوشل سیکیورٹی نمبر نہیں ہے۔ ہم آپ کی معلومات استعمال کریں گے آپ کے بچے کے لئے مفت یا کم قیمت کھانوں کا تعین کرنے، دوپہر اور ناشتے کے پروگراموں کے انتظام اور نفاذ کے لئے استعمال کریں گے۔ ہم آپ کی اہلیت کی معلومات تعلیمی، صحت اور غذائی پروگراموں کو اپنے پروگراموں کا جائزہ لینے، فنڈ فراہم کرنے یا وظائف کا تعین کرنے میں مدد دینے، پروگرام کے جائزوں کے لئے آڈٹروں کی مدد کرنے، نفاذ قانون کے عہدیداروں کو پروگرام کے قواعد کی خلاف ورزیوں کی تحقیق کرنے میں مدد دینے کے لئے شیئر کر سکتے ہیں۔

وفاقی شہری حقوق کے قانون اور امریکی محکمہ زراعت (USDA) شہری حقوق کے قواعد و ضوابط اور پالیسیوں، USDA، اس کی ایجنسیوں، دفاتر، اور ملازمین، اور USDA پروگراموں میں شریک یا انتظام کرنے والے ادارے نسل، رنگ، قومی اصلیت، جنس، معذوری، عمر، ، یا USDA کی جانب سے منعقدہ یا فنڈ فراہم کیے گئے کسی پروگرام یا سرگرمی میں پیشگی شہری حقوق کے لئے انتقامی کارروائی یا جوابی کارروائی کی ممانعت کرتے ہیں۔

معذوریوں والے افراد جن کو پروگرام کی معلومات کے لئے مواصلات کے متبادل ذرائع (مثلا بریل، بڑے حروف، آڈیو ٹیپ، امریکی اشاروں کی زبان وغیرہ) درکار ہوتے ہیں ان کو اس ایجنسی (ریاستی یا مقامی) سے رابطہ کرنا چاہیے جہاں انہوں نے وظائف کے لئے درخواست دی ہے۔ ایسے افراد جو بہرے، اونچی آواز میں سنتے یا بول چال کی معذوریوں کے حامل ہیں کو 877-8339 (800) پر وفاقی ریلے سروس کے ذریعہ USDA سے رابطہ کرنا چاہیے۔ اس کے علاوہ، پروگرام کی معلومات انگریزی کے علاوہ دیگر زبانوں میں دستیاب ہو سکتی ہیں

متیازی سلوک کی شکایت درج کرنے کے لئے، USDA پروگرام کے امتیازی سلوک کی شکایت کا فارم، AD-3027 http://w-www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html آن لائن یا USDA کے کسی دفتر میں جا کر مکمل کریں، یا USDA ایک خط تحریر کریں اور فارم میں درخواست کی گئی تمام معلومات خط فراہم کریں۔ شکایت فارم کی ایک کاپی کی درخواست کرنے کے لئے، 632-9992 (866) پر کال کریں۔ اپنا مکمل شدہ فارم یا خط USDA کو جمع کرائیں بذریعہ:

میل: امریکی محکمہ زراعت
شہری حقوق کے لئے اسسٹنٹ سیکرٹری کا دفتر
1400 Independence Avenue, SW
واشنگٹن ڈی سی 20250-9410

فیکس: 690-7442 (202)؛ یا

ای‌میل: .program.intake@usda.gov

یہ ادارہ ایک مساوی مواقع فراہم کنندہ ہے۔

## یہ حصہ مت بھریں | صرف اسکول کے استعمال کے لئے

Annual Income Conversion: Weekly x 52, Every 2 Weeks x 26, Twice a Month x 24 Monthly x 12

Total Income ________

How often? ○ Weekly ○ Bi-Weekly ○ 2x Month ○ Monthly

Household size ________

**Categorical Eligibility** ☐

Eligibility: ○ Free ○ Reduced ○ Denied

Determining Official's Signature ________ Date ________

Confirming Official's Signature ________ Date ________

Verifying Official's Signature ________ Date ________